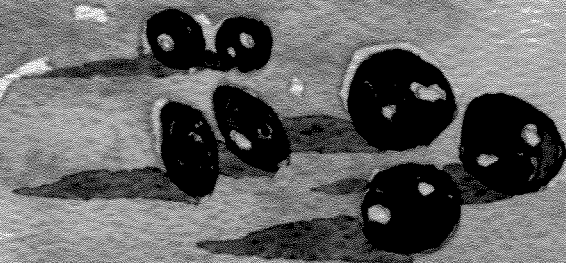


ZULU BIRD NAMES

and

BIRD LORE



TIBALAKA NOSTASI

U
KZN
PRESS

ADRIAN KOOPMAN

ZULU BIRD NAMES AND BIRD LORE

In this book Adrian Koopman describes the complex relationship between birds, the Zulu language and Zulu culture. A number of chapters look at the underlying meaning of bird names, and here we will find that the Zulu name of the Goliath Heron means 'what gives birth to baby crocodiles', the dikkop (*umbangaqhwa*) means 'what causes frost', and the African Hoopoe is a party-goer who wears a colourful blanket.

The book goes further than just Zulu names, exploring the underlying meanings of bird names from other South African languages and languages from Central and East Africa. Here we find birds with names that translate as 'cool-porridge', 'kiss-banana-flower' and 'waiter-at-the-end-of-the furrow'.

A focus on Zulu traditional oral literature details the roles birds have played in Zulu praise poetry (including the praise poems of certain birds themselves) and in proverbs, riddles and children's games. Also considered is traditional bird lore, examining the role played by various species as omens and portents, as indicators of bad luck and evil, as forecasters of rain and storm, and as harbingers of the seasons. Here we see that the Bateleur Eagle (*ingqungqulu*) is linked to war, the Southern Ground Hornbill (*insingizi*) to thunder and heavy rain, the Red-chested Cuckoo (*uphezukokhono*) to the start of the ploughing season, and the Jacobin Cuckoo (*inkanku*) to the start of summer.

Zulu Bird Names and Bird Lore discusses the Zulu Bird Name Project, a series of Zulu bird name workshops held between 2013 and 2017 with Zulu-speaking bird guides designed to confirm (or otherwise) all previously recorded Zulu names for birds, while at the same time devising new names for those without previously recorded names. The result has been a list of species-specific names for all birds in the Zulu-speaking region. Finally, the book turns to the role such new bird names can play in conservation education and in avitourism.

Adrian Koopman is an emeritus professor at the University of KwaZulu-Natal. He is the author of *Zulu Names* (2002) and *Zulu Plant Names* (2015).

ISBN 978 1 86914 425 8



U
KZN
PRESS

UNIVERSITY OF KWAZULU-NATAL PRESS

m, G. Walker 309
 doctor, inaccurate use of term 272
 en's Leadership and Training
 Programme (WLTP) 345, 404,
 413–15, 424
 Howard, Reverends Richard and John
 2, 3, 13, 392, 398
 Sworth, William 242
 Tht, John 229, 230, 234, 238, 239

, Nonthuthuko 268, 403, 404, 413,
 425

1 Bird Clubs 345
 Tec Maya people 344

za faction (of Mbuyazi) 197fn.21,
 198, 326fn.15

Bird Name Workshop(s) 9, 11, 18,
 24, 41, 43, 90–4, 144, 145, 154, 171,
 172, 174, 232, 256, 268, 280, 309,
 348, 349, 363, 401, 402, 408, 415

lu, non-use of preface xiiiifn.1

and Birding Route 405

Language Board 379

plant names 39

royal genealogy 187–8

1, Nongejeni 195

ithini kaBhekuzulu (Zulu king) 324

le of the Ndwandwe clan 211

Bird name index

- abayeni** 133, 365, 427
 Abdim's Stork 75
Abdimia abdimii 75
 Acacia Pied Barbet 374
Accipitridae 24, 25
Actitis hypoleucos 353
Actophilornis africanus 83
 Afep Pigeon 435, 436
 African Black Duck 358, 368
 African Black Swift 298
 African Broadbill 65, 66, 103, 141, 371
 African Cuckoo-Hawk 98, 141
 African Darter 376
 African Dusky Flycatcher 101
 African Finfoot 103, 371
 African Firefinch 134
 African Fish Eagle 16, 27, 29, 41, 79, 106,
 114, 116, 121, 127, 129, 130, 131, 133,
 294, 333, 358
 African Goshawk 141, 155
 African Green Pigeon 43, 45, 46, 82
 African Harrier-Hawk 78, 84, 102, 370,
 385
 African Hawk-Eagle 27, 91, 149
 African Hoopoe 61, 68, 69, 73, 79, 153,
 304
 African Jacana 139, 153, 225
 African Marsh Harrier 52, 145
 African Olive Pigeon 45, 151, 173
 African Openbill 101, 153
 African Oystercatcher 97, 346
 African Palm Swift 87
 African Pied Wagtail 33, 84
 African Pygmy Kingfisher 83, 89, 381,
 382, 384–8, 434
 African Rail 79
 African Scops Owl 140
 African Snipe 354–7
 African Spoonbill 152, 240
 African Stonechat 80, 334
 African Wattled Lapwing 97, 138
 African Wood Owl 183, 294
 African Yellow White-eye 77
Afropelia capicola 44, 46
akóhalàhínála 72
akóholàhindràno 72
akóholàhundràno 299
Alauda hamgazy 199
 albatross 288, 351
Alcedo semitorquata 382, 383, 386
 Alpine Swift 298, 367
amadada 150
amadojeyana 102
amadojeyanabomvu 101
amajuba 125, 133
amalanda 265
amanqe 246, 257, 264
amapopo 291
Anas clypeata 440
andóvy 86

- andriesdak* 310
Andropadus flaviventris 6
Andropadus flaviventris flaviventris 6, 7
 Andy-the-dawn 310
 Angola Kingfisher 382, 383, 384, 388
 Angolan Swallow 91
angolaswael 91
angöly 79
Anhinga rufa 376
a-nini-a 60
 Ant-eating Chat 101, 153
Anthus 83
Anthus brachyurus 4, 5
Anthus richardi 309
Anthus similis 309
 Ant-Thrush 75
 Anvil Bird 163
Aplopelia larvata 8, 43, 45, 46
Apus affinis 298
Apus barbatus 298
Aquila 22, 23, 27, 28
Aquila verreauxii 22, 23
 Arctic Skua 102
 Arctic Tern 99, 154, 366
Ardea purpurea 365, 440
Ardeotis kori 325
Arenaria interpres 352
 Arrow-marked Babbler 96, 157, 162
 Ashy Flycatcher 148
 Au-to-dor 179
Aves 25
 Avocet 352, 374
 Ayres's Hawk-Eagle 27, 369
- babasi* 79
 babbler 158
babewatoto 86
 Baillon's Crake 144
 Bald Ibis 135, 172
 Baltimore Oriole 97
 Banded Harrier Eagle 166
- Barau's Petrel 439
 barbet 170, 374
 Barn Swallow 91
 Barratt's Warbler 100
 Bartailed Godwit 99, 352, 354, 356
 Bar-throated Apalis 140
bata mchikichi 76
 bateleur 9, 14, 22, 23, 29, 31, 41, 225,
 226, 274, 277, 278, 281, 289, 297, 301,
 302, 327, 329, 343, 358
 Bateleur Eagle 24, 25, 27, 30, 54, 83, 109,
 124, 135, 201, 202, 203, 204, 219, 282,
 283, 287, 295
 Bearded Vulture 27, 28, 146, 358
 Bearded Woodpecker 146, 151
 bee-eater 71, 75, 78, 85, 86, 113, 144
berghaan 22, 28
bibing 78
 bird of the sky 295
 bishop 25, 115
 Bishop bird 210
 Bittern 74
 black and grey cuckoo 299
 Black Boubou Shrike 60, 166
 Black Crake 73, 144, 215, 365
 Black Crested-cuckoo 307
 Black Crow 265, 275, 287
 Black Cuckoo 62, 152, 182, 225, 227
 Black Eagle 22, 23, 27, 91, 116
 Black Egret 79
 Black Harrier 97
 Black Heron 172
 black ibis 179
 Black Kite 441
 Black or Common Ibis 179
 Black Parrot 439
 Black Stork 364
 Black Swift 360, 364, 367
 Black Widowfinch 144
 Black-and-white Cuckoo 85
 Black-and-white Flycatcher 60

etrel 439
), 374
 llow 91
 Varbler 100
 Godwit 99, 352, 354, 356
 ed Apalis 140
 tichi 76
 14, 22, 23, 29, 31, 41, 225,
 4, 277, 278, 281, 289, 297, 301,
 7, 329, 343, 358
 agle 24, 25, 27, 30, 54, 83, 109,
 5, 201, 202, 203, 204, 219, 282,
 7, 295
 ulture 27, 28, 146, 358
 'oodpecker 146, 151
 1, 75, 78, 85, 86, 113, 144
 2, 28

 sky 295
 115
 1210

 rey cuckoo 299
 ou Shrike 60, 166
 e 73, 144, 215, 365
 ed-cuckoo 307
 265, 275, 287
 oo 62, 152, 182, 225, 227
 : 22, 23, 27, 91, 116
 79
 er 97
 a 172
 79
 141
 mmon Ibis 179
 t 439
 364
 360, 364, 367
 vfinch 144
 hite Cuckoo 85
 hite Flycatcher 60

Black-backed Puffback 70, 71, 86, 95,
 225, 226, 369
 Black-bellied Bustard 329, 373
 Black-bellied Starling 33
 Black-breasted Snake Eagle 27
 Black-collared Barbet 170, 360
 Black-crowned Tchagra 79, 87, 88, 116
 Black-eyed Bulbul 9, 69, 173
 Black-headed Canary 151
 Black-headed Heron 139, 172
 Black-headed Oriole 9, 31, 135, 136, 358,
 369
 Black-headed Paradise Flycatcher 286, 292
 Black-rumped Buttonquail 255
 Black-shouldered Kite 77, 81, 82, 340
 Blacksmith Lapwing 65
 black-tailed finch 113
 Black-winged Kite 134, 143, 340
 Black-winged Lapwing 168
 Black-winged Pratincole 75
 Bleating Warbler 64, 163, 173
blokbek 362
Blouswael 91
 Blue Crane 54, 92, 121, 130, 135, 227,
 229, 289, 313, 314, 316, 317, 322, 326,
 328, 329, 358
 Blue Heron 172
 Blue Jay 325
 Blue Kingfisher 383
 Blue Korhaan 143
 Blue Swallow 91, 147
 Blue Waxbill 101
 Blue-billed Firefinch 134
 Blue-breasted Kingfisher 434, 435
 Blue-headed Coucal 79, 88, 143, 166
 Blue-spotted Wood Dove 45, 436
 Bokmakierie 74, 300, 356
bokmakierie 61
boleseboku 70
 Booted Eagle 27, 149
bosduif 6, 8

bosmusikant 164
bosveld-tjeriktik 160
 Boubou Shrike 60
 Brimstone Canary 362
 Broad-billed Roller 369
 Broad-tailed Warbler 376
bromvogel 288, 301
 Bronze Mannikin 75
 Bronze-naped Pigeon 435
 Bronze-winged Courser 150
 Brown Fly-catcher 73
 Brown Skua 102, 147, 370
 Brown Snake Eagle 27, 101
 Brown Tambourine Dove 44, 46
 Brown-headed Parrot 78, 151
 Brown-hooded Kingfisher 80, 145, 377,
 381, 382, 384-8, 434
 Brown-throated Martin 368
 Brubru (Shrike) 105
Bubulcus ibis 289, 431
Buceros buccinator 167
Bucorvus leadbeateri 431
bud-bud 61
 Buff-spotted Flufftail 7
Bugeranus carunculatus 3, 4
 bulbul 84, 247, 330
 Bully Canary 143
 Bully Seedeater 362
bunyyiro 81
Buphagus africanus 76
Buphagus erythrorhynchus 76
 Burchell's Coucal 98, 133, 139, 142, 289,
 299, 329
 Burchell's Courser 88
 Burnt-necked Eremomela 147
 Bush Blackcap 96
 Bush Musician 164
 bushshrike 95, 126, 260, 261
 bush-pheasants 308
 bustard 63, 135, 151, 161, 162, 325, 329,
 373

- Butcher-bird 126, 260
 Button Quail 64, 77, 165, 209, 383
 buttonquail 255
 buzzard 155, 204, 205
bvuo 76
bvuobvuo 76
bvuwe 76
bvuwo 76
bwabwalala 84
Bycanistes bucinator 168

 Cabanis's Bunting 74
Calandrella cinerea 309
calaos 167
Calidris alba 352, 354
Calidris canutus 105, 352, 353
Calidris ferruginea 352, 354
Calidris minuta 352, 354
Camaroptera brachyura 108
Camaroptera olivacea 108
canard 440
canard souchet 440
 canary 151, 257
 Cape Batis 105, 364
 Cape Bittern 74
 Cape Canary 95, 97, 155, 163
 Cape Dikkop 87
 Cape Dove 293
 Cape Eagle-Owl 51, 70, 148
 Cape Gannet 103, 151, 153, 370, 441
 Cape Grassbird 311, 376
 Cape Gull 99
 Cape Kite 287
 Cape Laughing Dove 44, 46
 Cape Longclaw 234, 239, 240, 245, 246
 Cape Parrot 78, 226, 358
 Cape Raven 83
 Cape Robin 280, 282
 Cape Rock Thrush 74, 100, 154
 Cape Shoveler 91, 97, 369, 440
 Cape Sparrow 87

 Cape Teal 376
 Cape Turtle Dove 8, 42, 44, 46
 Cape Wagtail 33
 Cape White-eye 138, 145, 394
 Capped Wheatear 80, 334
 Cardinal Woodpecker 170
 Carmine Bee-eater 73
 Caspian Tern 95, 156, 171, 367
cateau 439
cateau noir 439
 cattle egret 80, 85, 130, 254, 289, 334
Cecropis abyssinica 151
Cercomela familiaris 84
Ceryle maxima 383
Ceryle rudis 382, 383, 386
chapuluka 60
Charadrius tricollaris 365
chekiwa 60
chemalango 162
chemilunda 68
Chera progné 322
 Chestnutbacked Sparrow-Lark 97, 155
 Chestnut-bellied Kingfisher 434
 Chestnut-fronted Helmetshrikes 426
 Chestnut-vented Tit-babbler 96, 160
 chickadee 165
 chicken 147, 250
chidazi 71
 chiffchaff 165
chihaha 168
chikhunguo 363
chikupe 82
chinkwemaula 78
chinsoso 305
 Chinspot Batis 364, 365
chiombankhanga 78
chipiyo 60
chithathale 78
chitotola 78
chivundikile 79
chiwalewale 87

1376
 tile Dove 8, 42, 44, 46
 gtail 33
 ite-eye 138, 145, 394
 Wheatear 80, 334
 Woodpecker 170
 Bee-eater 73
 Tern 95, 156, 171, 367
 39
 oir 439
 ret 80, 85, 130, 254, 289, 334
 : *abyssinica* 151
 : *familiaris* 84
 : *maxima* 383
 : *udis* 382, 383, 386
 : *ka* 60
 : *rus tricollaris* 365
 : *a* 60
 : *ngo* 162
 : *nda* 68
 : *rogne* 322
 : *backed Sparrow-Lark* 97, 155
 : *t-bellied Kingfisher* 434
 : *it-fronted Helmetshrikes* 426
 : *it-vented Tit-babbler* 96, 160
 : *ee* 165
 : *147, 250*
 : *71*
 : *iff* 165
 : *i* 168
 : *guo* 363
 : *82*
 : *maula* 78
 : *o* 305
 : *ot Batis* 364, 365
 : *ankhanga* 78
 : *60*
 : *hale* 78
 : *la* 78
 : *dikile* 79
 : *swale* 87

chokiro 60
Chrysococcyx cupreus 97, 114
Ciconia 71, 72, 75
Ciconia abdimii 75
Ciconia ciconia 75
 Cinnamon Dove 8, 43, 45, 46, 151, 360
Cinnyris afra 33, 111
Cinnyris chalybea 33
Circaetus 27, 28, 29
Cisticola textrix 137
cisticola 35, 60, 147, 161, 239, 256
Clamator 85
Clamator jacobinus 230, 306
Clamator levaillantii 306
 Cloud *Cisticola* 137, 377
Coccyzus cafer 114, 231, 306
Coccyzus jacobinus 114, 306
 cock 252
 cockatoo 439
Colinus capensis 273
Colinus striatus 323
 Collared Pratincole 151
 Collared Sunbird 111, 143
 Collared Turtle Dove 43, 46
Columba 45
Columba arquatrix 42, 44, 45, 46, 47
Columba delegorguei 45
Columba guinea 6, 8, 42, 43, 46, 47
Columba larvata 45
Columba livia 45
Columba palumbus 8
Columba phaeonata 43, 46
Columba tympanistris 44, 46
Columbidae 45
Columbiformes 45
coly 297
 Common Buzzard 141
 Common Cuckoo 95, 139
 Common Greenshank 165, 353, 356, 357
 Common Moorhen 73, 99, 147
 Common Myna 102, 141, 371

Common Ostrich 34, 317
 Common Quail 82
 Common Ringed Plover 98
 Common Rock Pigeon 44, 46, 47
 Common Sandpiper 61, 74, 83, 85, 98,
 166, 352, 353, 356
 Common Scimitarbill 364
 Common Waxbill 3, 32, 98, 130, 142, 143,
 366
 Common Widow-bird 113
 Cooscot 8
 Coqui Francolin 78, 161, 339, 373
Coracias caudatus 325
Coracias garrulus 33
Coracopsis barklyi 439
Coracopsis nigra 439
 cormorant 76, 351
 Corn Crake 137
Corvidae 276
Corvus albicollis 363
Corvus capensis 126
Corythornis cristata 382, 386
Corythornis cyanostigma 383
Cossypha heuglini 311
coucal 339
coucou 95
 courser 150
 crakes 144
 crane 298
 crane 303, 314, 315, 318, 325
Creatophora carunculata 75
Creatophora cinerea 75
 Crested Barbet 65, 88, 97, 114, 138, 144
 Crested Eagle 282
 Crested Francolin 170, 373
 Crested Guineafowl 265
 Crested Ibis 72
 crimson-wing 70
Crithagra sulphurata 362
 Croaking *Cisticola* 147, 161
 Crossley's Warbler 82

- Glaucidium perlatum* 112
 Glossy Ibis 88, 99
 glossy starling 133, 137, 210, 216, 217, 264, 401
 Gnat 105
 Gnet 105
Goàika 2
 goat-sucker 179, 308, 309, 336
 Goaway Bird 160
 golden yellow weavers 74
 Golden-green Cuckoo 97, 114
 Goliath Heron 51, 152, 225
gongofutu 71
 goose 276
 Gorgeous Bushshrike 142, 163, 170, 369
 goshawk 78, 155, 376
 Grass Owl 360
 grass-birds 308
 Great African Kingfisher 383
 great blue turaco 291
 Great Reed Warbler 100
 Great Spotted Cuckoo 98, 142, 174
 Great White Pelican 149
 Greater Flamingo 149
 Greater Honeyguide 63, 149, 152, 163, 360
 Greater Kestrel 149
 Greater Sand Plover 163
 Greater Striped Swallow 149
 Green Barbet 100, 139, 144, 370, 409
 Green Coucal 63, 65, 94, 136, 137, 162, 171, 369
 Green Malkoha 94, 136, 137, 171, 369
 green parrot 114
 Green Pigeon 43, 45, 291, 436
 Green Sandpiper 143
 Green Starling 33
 Green Twinspot 366
 Green Wood Hoopoe 66, 153, 158, 162, 364, 394, 426
 Green Woodpecker 162, 300
 Green-backed Camaroptera 64, 108, 127, 143, 163, 173
 greenbul 330
 Greenshank 95, 352
 Green-spotted Wood Dove 44, 46, 51, 361
 Green-winged Pytilia 98, 142, 366
 Grey Crowned Crane 169, 297
 Grey Cuckooshrike 143
 Grey Go-away-bird 60, 69, 98, 135, 136, 142, 160, 174
 Grey Heron 139, 172
 Grey Penduline Tit 171, 369
 Grey Plover 146, 373
 Grey Sunbird 150
 Grey Waxbill 97, 153, 201, 371
 Grey-backed Bush Warbler 289, 329
 Grey-backed Camaroptera 329
 Grey-headed Bushshrike 95, 137, 163, 370
 Grey-rumped Swallow 91
 Grey-winged Francolin 373
Groenpiet 310
Groot Sprinkaanvoël 75
 Grosbeak Weaver 87
 Ground Hornbill 175, 245, 275, 276, 278, 296, 414, 426, *see also* Southern Ground Hornbill
 Groundscraper Thrush 64, 367, 378
Grus paradisea 313
Gryskruisswael 91
guguk 95
 guineafowl 35, 124, 130, 248, 250, 311
 gull 84
 gymnogene *see* African Harrier-Hawk
Gypaetus 27, 28

haan 168
 Hadada (Hadedda) Ibis 4, 59, 63, 85, 126, 143, 162, 166, 167, 168, 172, 179, 283, 292, 392
Haematopus moquini 346
Haematopus ostralegus 439

haha
Haley
Haley
Haley
Haley
Haley
Half-
Halia
Halia
Hame
 5,
 22
 28;
 hamm
 29
 hamm
 hamm
 Harle
 harrie
 Haw-
 hawk
 25;
 Helme
 helme
Helota
 hen 26
héron
 heron
 351
 Heugli
 374
Hieraa
hilemb
hleka
hoeph
hoètrik
 Honey
 honeyb
 honeyg
 241,

acked Camaroptera 64, 108, 127,
 163, 173
 l 330
 ank 95, 352
 potted Wood Dove 44, 46, 51, 361
 winged Pytilia 98, 142, 366
 owned Crane 169, 297
 ickooshrike 143
 away-bird 60, 69, 98, 135, 136,
 160, 174
 ron 139, 172
 nduline Tit 171, 369
 over 146, 373
 mbird 150
 axbill 97, 153, 201, 371
 icked Bush Warbler 289, 329
 icked Camaroptera 329
 aded Bushshrike 95, 137, 163, 370
 mped Swallow 91
 inged Francolin 373
 iet 310
 prinkaavoël 75
 k Weaver 87
 Hornbill 175, 245, 275, 276,
 296, 414, 426, *see also* Southern
 nd Hornbill
 scraper Thrush 64, 367, 378
 radisea 313
 isswael 91
 5
 owl 35, 124, 130, 248, 250, 311

 gene *see* African Harrier-Hawk
 tus 27, 28

 8
 (Haded) Ibis 4, 59, 63, 85, 126,
 162, 166, 167, 168, 172, 179, 283,
 392
 opus moquini 346
 opus ostralegus 439

haha 59, 168
Halcyon albiventris 382, 383, 386
Halcyon chelicuti 382, 386
Halcyon cyanoleucus 383
Halcyon irroratus 383
Halcyon senegalensis 382, 383, 386
Halcyon senegaloides 382, 386
 Half-collared Kingfisher 382-4, 386-8
Haliaeetus vocifer 106, 114
Haliaeetus 27, 28
 Hamerkop 9, 16, 34, 63, 73, 86, 112, 123-
 5, 129, 130, 179-81, 210, 212, 220,
 227, 228, 234, 262, 274-8, 281, 284,
 285, 287, 295, 296, 300, 342
 hammer-head 179, 234, 284, 285, 288,
 296
 hammerhead crane 179
 hammer-kop 297, 328
 Harlequin Quail 150
 harrier 155, 376
 Haw-di-das 179
 hawk 7, 36, 87, 133, 143, 155, 201, 204,
 255, 335, 337, 339, 376
 Helmeted Guineafowl 111, 254, 358
 helmetshrike 427
Helotarsus ecaudatus 295
 hen 263
héron pourpré 440
 heron 67, 71, 73, 74, 76, 81, 172, 179,
 351, 365, 440
 Heuglin's Robin 75, 84, 162, 164, 311,
 374
Hieraaetus 27, 28
hilembe-lembe 81
hlekabafazi 394
hoephoep 61
hoëtrika 83
 Honey Buzzard 145
 honeybird 214, 258
 honeyguide 63, 111, 144, 149, 152, 163,
 241, 242, 258, 262

honeysucker 32, 33, 77, 210, 214
 hoopoe 61, 126
 hornbill 125, 176, 218, 263, 287, 291, 344,
 395
 Horus Swift 364
hosétrika 83
 Hottentot Teal 150, 368
 House Martin 368
 House Sparrow 100
houtkapper 162
hua 435, 436
hua matembwe 70
hua mwekundu 435
huitier-pie 439

i(li)-Höbe 46
ibhada 237, 241
ibhobobo 43, 46
ibhoyi 289
ibhoyibhoyi 137
 ibis 80, 334
Ibis addidas 167
ibomvana 144
ibomvana 67
 Icterine Warbler 101, 439
idada 13, 14, 33, 36, 355, 357, 358
idadelimlomophuzi 368
idadelimnyama 99, 368
idadelincane 150, 368
idlantuthwane 101
ifefe 33, 133, 148, 325, 369
ifefebomvu 369
ifefelihle 369
ifefeluhlaza 369
ifefemidwa 148, 369
ifuba 373
ifukezi 148
igedezi 63
igqumusha 126, 260
i-guondwana 73
igwababa 255, 307

- igwababane** 265, 307
igwalagwala 54, 119, 124, 130, 136, 150, 151, 195, 198, 238, 323, 396
igwalagwala eliluhlaza 150
igwalagwala logu 151
igwayigwayi 137, 169
igwedlamanzi 103, 371
igwigwelimlotha 373
igwigwi 137, 171, 365, 373
igwigwigwi 366
ihahane 59, 168, 172
ihahanemhlophe 172
ihem 61, 169, 297
ihlabahlabane 384-8
ihlabankomo 225
ihlabankomo 83, 360, 364, 367
ihlalankomo 76
ihlalanyathi 76, 121-3, 129, 135
ihlekehle 96, 157, 158
ihlekehleke 96
ihlokohloko 33, 137, 208, 238, 241, 258
ihlolamvula 51, 85, 103, 298, 360, 364, 367
ihlungulu 363
iHobe 33
ihobhe 8, 43, 45, 46, 47, 48, 326
ihubhulu 363
ijankomo 83, 360, 364, 367
ijikanyawo 102, 370
ijip 59
ijiyankomo 83, 367
ijuba 8, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 67, 130, 133, 151, 248, 251, 326, 436
ijubalaphansi 151, 360
ijubantendele 43, 46, 47, 67
ijubantondo 42, 43, 45, 46
ijubantonto 43, 46
ijubelintamemhlophe 151
ikholwane 125
ikhwelematsheni 74, 100
ikhwelentabeni 99, 154
ikhwezi 118, 133, 216
ikhwikhwi 137, 169
iklebedwane 143
iklewu 60
iklosi 171, 369
ikoalakoala 396
ikoé 395
ikwinsi 33
ilanda 80, 130, 334, 395
ilindankomo 80, 334
ilongwe 358
ilunga 114, 307, 333
ilunga legwaba 307
imbekle 365
imBucu 350
imbumbazane 43, 46, 47
imbuyelelo 145, 384-8
imbuzana 64, 108, 127
imbuzane 143, 147, 173
imbuzane yomnqawe 147
imbuzaneluhlaza 173
imbuzanephuzi 173
imbuzi yehlathi 64, 163, 173
imi-ngquphane 114
impangele 111, 124, 130, 248, 250, 254, 265, 311, 358
impevu 365
impisiyolwandle 102, 147, 370
impofana 97
impofazana 66, 114, 144
impundulu 295
imvuliyeza 367
imvunduna 88, 97, 114
incumba 44, 46
incuncu 71, 112, 118, 121, 214
incwaba 365
incwincwemphunga 150
incwincwi 32, 33, 71, 112, 150
incwincwincwi 94
indebebovu 96
 Indian Myna *see* Common Myna

Indica

indlar

220

indlar

indlar

indlar

indlar

indlar

indlar

indlar

indlan

indlan

indlan

indlaz

indlaz

322

indlar

indlov

indud

indwa

indwa

indwe

indwez

ing'an

ingaga

ingcur

ingeda

ingede

ingilin

ingong

ingoyi

ingozv

ingqan

ingqan

ingqan

ingqur

41,

277

ingqwa

ingudu

ingwar

- 118, 133, 216
wi 137, 169
wane 143
w
w, 369
wala 396
w
w, 130, 334, 395
womo 80, 334
w 358
w, 307, 333
wababa 307
w 365
w 350
wazane 43, 46, 47
walo 145, 384–8
w, 64, 108, 127
w, 143, 147, 173
w yomnqawe 147
weluhlaza 173
wephuzi 173
wehlathi 64, 163, 173
wephane 114
wele 111, 124, 130, 248, 250, 254,
 11, 358
w 365
wlwandle 102, 147, 370
w 97
wina 66, 114, 144
wilu 295
wiza 367
wina 88, 97, 114
 44, 46
 71, 112, 118, 121, 214
 365
wemphunga 150
wivi 32, 33, 71, 112, 150
wincwi 94
wimvu 96
wyna *see* Common Myna
- Indicator major* 111
indlamadoda 9, 22, 23, 30, 31, 109, 111,
 226
indlangamandla 102, 154
indlankumbi 75
indlantuthwane 153
indlanyoka 29, 101
indlanyokensundu 27, 101
indlanyokephuza 27, 150
indlanyokomnyama 27
indlanyoli 30, 31
indlanyoni 30, 31, 225
indlanyula 30, 31
indlazanyoni 30, 31, 297
indlazi 119, 133, 170, 255, 273, 293, 297,
 323
indlazinyoni 297
indlovuyenduna 89
indudumela 65
indwa 54, 92, 227, 313
indwazela 80, 377, 382, 383, 385–8
indwe 118, 121, 130, 135, 313, 317, 358
indweza eluhlaza 362
ing'ang'ane 59
ingagalu 126
ingcungcu 71
ingedana 144
ingede 144, 258, 360
ingilinkingci 164
ingongoni 170, 360, 370
ingoyi-ngoyi 352
ingozwana 356
ingqanga 30, 31, 225
ingqangendlela 298
ingqangqamathumba 85
ingqungqulu 9, 22, 23, 24, 27, 29, 30, 31,
 41, 109, 124, 135, 202, 203, 226, 274,
 277, 279, 281, 282, 294, 295, 297, 358
ingqwayingqwayi 203
ingududu 9, 134, 136, 175, 296, 369, 426
ingwangwa 137, 169
- inhlamvu** 111
inhlava 63, 111, 152, 163, 258
inhlavebizelayo 63, 111, 152, 163, 360
inhlazazana 111
inhlekabafazi 66, 153, 158, 363
inhlolamanzi 368
inhlolamfula 368
inhlolamvula 85, 152, 368
inhlolamvula yamadawala 368
inhlolamvula yasekhaya 368
inhlolazulu 298, 367
inhlunuyamanzi 83, 382–4, 386–8
inkankane 59, 119, 126, 143, 167, 168,
 172, 283, 292
inkankanelunga 173
inkankanemhlophe 172
inkanku 114, 135, 230, 231, 305, 307, 344
inkanku 401
inkashana 293
inkayishana 293
inkenkane 240
inkombazane 43, 46
inkonjane 32, 143, 147, 193, 195, 256,
 259, 264
inkonjane emqalomhlophe 149
inkonjane yamawa 149
inkonjanencane 149
inkonjanenkulu 149
inkonjanesifubabomvu 149
inkonjanesiloside 147
inkonjenesibhakabhaka 147
inkosiyezinkozi 27, 358
inkotha 144, 360
inkotha enkulu 149
inkothana 144, 149
inkothanyosi 101, 153
inkovana 144
inkovu 300
inkukhu 147, 247, 250, 252, 264
inkukhuyamanzi 73, 99, 147